

des Romains, & plus délicats latinistes que M<sup>r</sup>. Valart (a).

Si j'avois eu quelque influence sur cette édition, j'aurois employé tous les moyens de persuasion 1<sup>o</sup>. Pour que le livre fût plus petit & plus propre à un usage habituel. 2<sup>o</sup>. Pour que les versets fussent distingués par les *à linea* qu'on a coutume d'observer dans cet ouvrage, comme dans les nouvelles éditions de la Bible. Il n'est pas à croire quel effet produit sur l'intelligence & le cœur du lecteur, cette espece de repos, cet instant d'intervalle où la réflexion s'empare d'une maxime & se prépare à en saisir une autre. Du reste je comprends que le savant éditeur a voulu donner l'ouvrage tel qu'il est dans les anciens manuscrits; & que pour le format,

(a) Mr. l'abbé Desbillons fait à l'occasion du stile simple & quelques fois barbare de cet inimitable ouvrage, une réflexion qu'on ne doit point négliger. *Certè mirandum est, & providentiæ Dei singulari tribuendum, quòd quàmvis libri illi bellum cupiditatibus humanis perpetuum indicant, quàmvis etiàm lectorem nonnullis offendant solecismis, stiloque sint barbaro conscripti, sæpius tamen quàm ullus liber profanus, typis excusi fuerint; & annorum intra spatium trecentorum editionibus bis mille forsàn & amplius claruerint. Nimirum divina virtus auctorem ita gubernavit, ut incultum humilemque sermonem illustraret & extolleret imperiosa sententiarum gravitas; ac suavis, ingenua, simplex orationis indoles ipsam inter barbariæ triumpharet.* Autres refl. & témoignages divers touchant l'excellence de ce livre. 15 Mars 1776. p. 413.